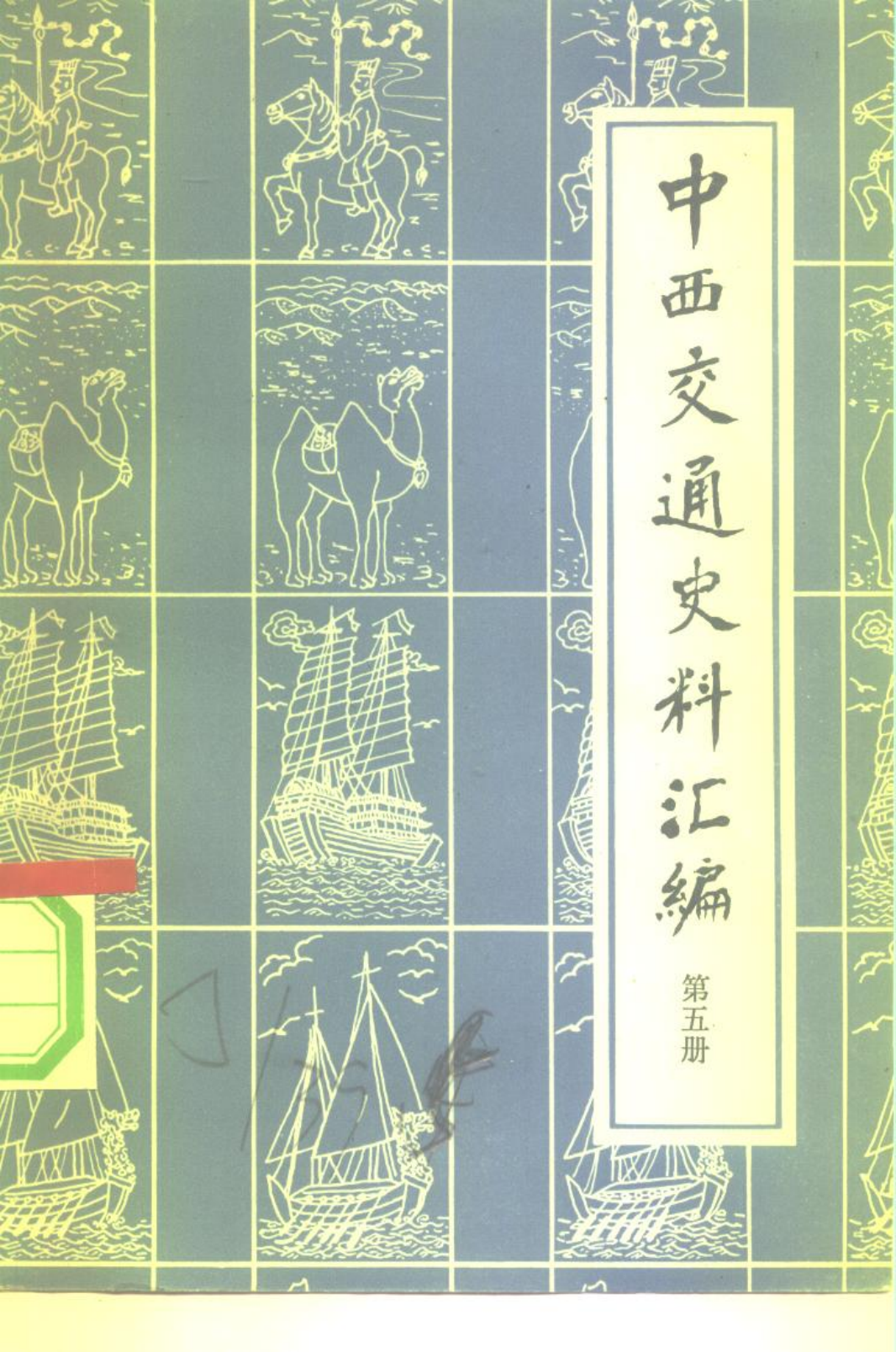




# 中西交通史料汇编

第五册

张星烺 编注  
朱杰勤 校订

# 中西交通史料汇编

第五册

董必武署检

一九七四年十二月

67A100/20

内 部 发 行

中西交通史料汇编

第 五 册

张星娘 编注

朱杰勤 校订

\*

中 华 书 局 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

\*

787×1092毫米 1/32 7 1/8 印张 120千字

1978年9月第1版 1978年9月北京第1次印刷

统一书号: 11018·742 定价: 0.70元

# 目 录

## 第七编 古代中国与中亚之交通(下)

|     |                       |     |
|-----|-----------------------|-----|
| 第六章 | 辽、金与中亚之交通 .....       | 5   |
| 一   | 西辽始末 .....            | 5   |
| 二   | 乌古孙仲端之《北使记》 .....     | 22  |
| 第七章 | 蒙古人之征服中亚 .....        | 29  |
| 第八章 | 元代与察合台及窝阔台汗国之交通 ..... | 49  |
| 第九章 | 元代游历中亚之记载 .....       | 52  |
| 一   | 耶律楚材之《西游录》 .....      | 52  |
| 二   | 耶律楚材河中府记事诗 .....      | 61  |
| 三   | 丘处机及《长春真人西游记》 .....   | 70  |
| 四   | 常德及《西使记》 .....        | 156 |
| 五   | 耶律希亮之避难西域 .....       | 167 |
| 第十章 | 入仕元朝之中亚人 .....        | 173 |
| 一   | 哈刺鲁人 .....            | 173 |
| 二   | 西辽人 .....             | 178 |
| 三   | 康里人 .....             | 182 |
| 四   | 班勒纥城人 .....           | 193 |

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| 第十一章 明代中国与中亚之交通.....                          | 195 |
| 一 撒马儿罕 .....                                  | 195 |
| 二 沙鹿海牙 .....                                  | 224 |
| 三 达失干、赛兰、养夷、渴石、迭里迷、卜花儿、<br>俺都淮、八答黑商、俺的干 ..... | 227 |

## 第七编 古代中国与 中亚之交通(下)



## 第六章 辽、金与中亚之交通

### 一 西辽始末

#### 1 中国史书上之记载

耶律大石者，世号为西辽。大石字重德，太祖八代孙也，通辽、汉字，善骑射。登天庆五年进士第，擢翰林应奉，寻升承旨。辽以翰林为林牙，故称大石林牙。历泰、祥二州刺史，辽兴军节度使。保大二年，金兵日逼，天祚播越，与诸大臣立秦晋王淳为帝。淳死，立其妻萧德妃为太后以守燕。及金兵至，萧德妃归天祚。天祚怒，诛德妃，而责大石曰：“我在，汝何敢立淳？”对曰：“陛下以全国之势，不能一拒敌，弃国远遁，使黎民涂炭。即立十淳，皆太祖子孙，岂不胜乞命于他人耶？”上无以答，赐酒食，赦其罪。大石不自安，遂杀萧乙薛、坡里括，自立为王，率铁骑二百宵遁。北行三日，过黑水<sup>(一)</sup>，见白达达详稳<sup>(二)</sup>床古儿。床古儿献马四百、驼二十、羊若干。西至可敦城<sup>(三)</sup>。驻北庭都护府<sup>(四)</sup>，会

威武、崇德、会蕃、新、大林、紫河、驼等七州，及大黄室韦、敌刺、王纪刺、茶赤刺、也喜、鼻古德、尼刺、达刺乖、达密里、密儿纪、合主、乌古里、阻卜、普速完、唐古、忽母思、奚的、紮而毕十八部<sup>(五)</sup>王众，谕曰：“我祖宗艰难创业，历世九主，历年二百。金以臣属，逼我国家，残我黎庶，屠剪我州邑，使我天祚皇帝蒙尘于外，日夜痛心疾首。我今仗义而西，欲借力诸蕃，剪我仇敌，复我疆宇。惟尔众亦有軫我国家，忧我社稷，思共救君父，济生民于难者乎？”遂得精兵万余，置官吏，立排甲，具器仗。明年二月甲午，以青牛白马祭天地祖宗，整旅而西。先遣书回鹘王毕勒哥曰：“昔我太祖皇帝北征，过卜古罕城<sup>(六)</sup>，即遣使至甘州，诏尔祖乌母主曰：‘汝思故国耶？朕即为汝复之。汝不能返耶？朕则有之。在朕犹在尔也。’尔祖即表谢，以为迁国于此十有余世，军民皆安土重迁，不能复返矣。是与尔国非一日之好也。今我将西至大食，假道尔国<sup>(七)</sup>，其勿致疑。”毕勒哥得书，即迎至邸，大宴三日。临行，献马六百、驼百、羊三千，愿质子孙为附庸，送至境外。所过敌者胜之，降者安之。兵行万里，归者数国。获驼、马、牛、羊、财物，不可胜计。军势日盛，锐气日倍。至寻思干<sup>(八)</sup>，西域诸国举兵十万，号忽儿珊来拒战<sup>(九)</sup>，两军相望二里许。谕将士曰：“彼军虽多而无谋，攻之则首尾不救，我师必

②

胜。”遣六院司大王萧斡里刺、招讨副使耶律松山等将兵二千五百攻其右，枢密副使萧刺阿不、招讨使耶律木薛等将兵二千五百攻其左，自以众攻其中，三军俱进。忽儿珊大败，僵尸数十里。驻军寻思干凡九十日。回回国<sup>(一〇)</sup>王来降，贡方物。又西至起儿漫<sup>(一一)</sup>，文武百官册立大石为帝。以甲辰岁<sup>(一二)</sup>二月五日即位，年三十八，号葛儿罕<sup>(一三)</sup>，复上汉尊号曰天祐皇帝，改元延庆。追谥祖父为嗣元皇帝，祖母为宜义皇后。册元妃萧氏为昭德皇后。因谓百官曰：“朕与卿等行三万里，跋涉沙漠，夙夜艰勤。赖祖宗之福，卿等之力，冒登天位。尔祖尔父，宜加卹典，共享尊荣。”自萧斡里刺等四十九人祖父，封爵有差。延庆三年，班师东归。马行二十日，得善地，遂建都城，号虎思斡耳朵<sup>(一四)</sup>。改延庆为康国元年。三月，以六院司大王萧斡里刺为兵马都元帅，敌刺部前同知枢密院事萧查刺阿不副之。茶赤刺部秃鲁耶律燕山为都部署，护卫耶律铁哥为都监，率七万骑东征。以青牛白马祭天，树旗以誓于众曰：“我大辽自太祖、太宗艰难而成帝业，其后嗣君耽乐无厌，不恤国政，盗贼蜂起，天下土崩。朕率尔众，远至朔漠，期复大业，以光中兴。此非朕与尔世居之地。”申命元帅斡里刺曰：“今汝其往，信赏必罚，与士卒同甘苦，择善水草以立营，量敌而进，毋自取祸败也。”行万余

里，无所得。牛马多死，勒兵而还。大石曰：“皇天弗顺，数也。”康国十年歿。在位二十年。庙号德宗。子夷列年幼，遗命皇后权国。后名塔不烟，号感天皇后，称制，改元咸清，在位七年。子夷列即位，改元绍兴。籍民十八岁以上，得八万四千五百户。在位十三年歿，庙号仁宗。子幼，遗诏以妹普速完权国称制，改元崇福，号承天太后。后与驸马萧朵鲁不弟朴古只沙里通，出驸马为东平王，罗织杀之。驸马父斡里刺以兵围其宫，射杀普速完及朴古只沙里。普速完在位十四年。仁宗次子直鲁古即位，改元天禧，在位三十四年。时秋出猎，乃蛮王屈出律<sup>(一五)</sup>以伏兵八千擒之而据其位。遂袭辽衣冠，尊直鲁古为太上皇，皇后为皇太后，朝夕问起居，以侍终焉。直鲁古死，辽绝。（《辽史》卷三〇《天祚本纪》）

（一）黑水即肃州东之黑水，蒙古人称之为额济纳。《马哥孛罗游记》卷一第四十五章，有额济纳城（Etzina）。《元史》卷六〇《地理志》有亦集乃路，“在甘州北一千五百里。城东北有大泽，西北俱接沙漠，乃汉之西海郡居延故城。”

（二）白达达即元时汪古部。《元史》卷一《太祖本纪》，癸亥岁（公元一二〇三年），“时乃蛮部长太阳罕心忌帝能，遣使谋于白达达部主阿剌忽思曰，吾闻东方有称帝

者。天无二日，民岂有二王耶？君能益吾右翼，吾将夺其弧矢也。阿剌忽思即以是谋报帝。居无何，举部来归。”阿剌忽思之名，又见于《元史》卷一一八，作阿剌兀思剔吉忽里。波斯拉施特《史记》作 Alakush Tikin Kuri，并谓 Tikin Kuri 乃称号也。详稳，辽官名。

(三)可敦城不可考。

(四)北庭都护府即元时别失八里 (Bishbalik)，今之新疆乌鲁木齐，或谓即孚远县。

(五)七州十八部何在，多不可考。各部名亦见《辽史》卷六九《部族表》。

(六)卜古罕即第三册《古代中国与伊兰之交通》编中志费尼书中之白库可汗 (Buku Khan)，《元史》卷一二二《巴而朮阿而忒的斤传》之不可罕，《辍耕录》作卜吉可罕。卜古罕城距元人旧都喀拉和林不远，即《元史》卷四之合剌八剌合孙 (Karabalgasun) 城。参见拙译《马哥孛罗游记》卷一第四十六章附注。

(七)耶律大石既至北庭，乃致书回鹘王请假道，以便西至大食。是回鹘必在北庭西南，而不在甘州高昌(今吐鲁蕃)也。余意此处回鹘，即西部土耳其斯坦之回鹘也。

(八)寻思干又名邪迷思干，即撒马儿罕 (Samarkand)。清乾隆时，修改辽、金、元三史，将《辽史》此处寻思干改作塔什干，实为谬甚。塔什干乃 Tashkend 之译音，另为一地，何可混合为一耶？

(九)“举兵十万，号忽儿珊”，句内似有衍文或遗文

也。忽儿珊音与花刺子模沙(Khorazm Shah)相似。库脱伯爱丁摩哈美德(Kutb-eddin Mohammed,即位于一〇九七年,卒于一一二七年)臣事塞尔柱克朝,受封于阿母河北及拔汗那两地,自号曰花刺子模沙。耶律大石西奔时,适当花刺子模沙在位也。回教史家不记哈喇契丹与花刺子模沙或塞尔柱克人有战于寻思干之事,惟记十五年后,即一一四一年,塞尔柱克族呼罗珊算端桑札儿(Samgiar)在阿母河北,为哈喇契丹之葛儿罕(Gurkhan)所大败也。

(一〇)回回国之名,始见于此处。《元史·薛塔刺海传》称花刺子模国曰回回国,《太祖本纪》十七年曰回鹘国。

(一一)考之回教著作家之记载,亚洲西部有两起儿漫。一在波斯南部,滨临波斯湾,一在撒马儿罕与布哈拉之间,其城今仍存在,名曰起儿漫内(Kermaneh)。《辽史》此处之起儿漫,必即撒马儿罕西之起儿漫内城。盖回教著作家不记大石渡阿母河以南,侵入波斯境内也。甚多历史家,皆以为即波斯湾边之起儿漫,实大谬矣。

(一二)甲辰岁,即一一二四年,宋徽宗宣和六年,金太宗天会二年也。

(一三)葛儿罕即 Gurkhan 之译音。《元史》卷一《太祖本纪》又作菊儿汗,卷一二〇《易思麦里传》作阔儿罕,华言普遍汗(Universal Khan)也。

(一四)虎思斡耳朵,耶律楚材《西游录》作虎司窝鲁

朵，《元史》卷一二〇《曷思麦里传》作谷则斡儿朵。斡耳朵 (Ordo)，蒙古语宫殿也。据志费尼《世界征服家传》(Tarikh Djihan Kushai)，蒙古时代，拜拉萨贡又名曰古八里(Gu balik)，似即虎思斡耳朵也。

(一五)屈出律之名，拉施特《史记》作 Guchluk。据《元史·太祖本纪》，屈出律以太祖三年戊辰(即一二〇八年)奔契丹。

粘割韩奴，以护卫从宗弼征伐，赐铠甲弓矢战马。初，太祖入居庸关。辽林牙耶律大石自古北口亡去，以其众来袭奉圣州，壁于龙门东二十五里。娄室往取之，获大石并降其众。宗望袭辽主辎重于青冢，以大石为向导。诏曰：“辽赵王习泥烈、林牙大石、北王喝里质、节度使讹里刺、孛堇赤狗儿、招讨迪六、详稳六斤、同知海里及诸官民，并释其罪。”复诏斡鲁曰：“林牙大石虽非降附，其作为向导有劳，可明谕之。”时天辅六年也。既而亡去，不知所在。天会二年，辽详稳挾不野来降，言大石称王于北方，署置南北面官僚，有战马万匹，畜产甚众。诏曰：“追袭辽主，必酌事宜而行。攻讨大石，须俟报下。”三年，都统完颜希尹言，闻夏人与耶律大石约曰：“大金既获辽主，诸军皆将归矣，宜合兵以取山西诸部。”诏答曰：“夏人或与大石合谋为衅。不可不察，其严备之。”七年，泰州路都统婆卢火奏：“大石已得

北部二营。恐后难制，且近群牧，宜列屯戍。”诏答曰：“以二营之故发兵，诸部必扰，当谨斥候而已。”八年，遣耶律余睹、石家奴、拔离速追讨大石，征兵诸部，诸部不从。石家奴至兀纳水而还。余睹报元帅府曰：“闻耶律大石在和州之域。恐与夏人合，当遣使索之。”夏国报曰：“小国与和州壤地不相接，且不知大石所往也。”皇统四年，回纥遣使人贡，言大石与其国相邻，大石已死。诏遣韩奴与其使俱往，因观其国风俗，加武义将军，奉使大石。韩奴去后不复闻问。大定中，回纥移习览三人至西南招讨司贸易。自言：“本国回纥邹括番部所居城名骨斯讹鲁朵，俗无兵器，以田为业，所获十分之一输官。耆老相传，先时契丹至不能拒，因臣之。契丹所居屯营，乘马行，自旦至日中始周匝。近岁契丹使其女婿阿本斯领兵五万，北攻叶不鞑等部族，不克而还，至今相攻未已。”诏曰：“此人非隶朝廷番部，不须发遣。可于咸平府旧有回纥人中安置，毋令失所。”是岁粘拔恩君长撒里雅、寅特斯率康里部长孛古及户三万余求内附，乞纳前大石所降牌印，受朝廷牌印。诏西南招讨司遣人慰问，且观其意。秃里余睹、通事阿鲁带至其国，见撒里雅，具言愿归朝廷，乞降牌印，无他意也。因曰：“往年大国尝遣粘割韩奴自和州往使大石，既入其境，大石方适野，与韩奴相遇，问韩奴何人，敢不下马。

韩奴曰：‘我上国使也。奉天子之命来招汝降，汝当下马听诏。’大石曰：‘汝单使来，欲事口舌邪？’使人摔下，使韩奴跪。韩奴骂曰：‘反贼，天子不忍于尔加兵，遣招汝。尔纵不能面缚请罪阙下，亦当尽敬天子之使，乃敢反加辱乎？’大石怒，乃杀之。此时大石林牙已死，子孙相继，西方诸部仍以大石呼之。”余睹、阿鲁带还奏，并奏韩奴事。世宗嘉韩奴忠节，赠昭毅大将军。召其子永和县商酒都监详古、汝州巡检娄室谕之曰：“汝父奉使万里，不辱君命，能尽死节，朕甚闵之。”以详古为尚辇局直长，迁武义将军，娄室为武器署直长。（《金史》卷一二一《粘割韩奴传》）

淳熙十二年四月丙子，谍言故辽大石林牙假道夏人以伐金。密诏吴玠与留正议之。（《宋史》卷三五《孝宗本纪》）

此外，元初中国西游诸家，如耶律楚材之《西游录》、《长春真人西游记》、刘郁《常德西使记》、刘祁《北使记》，及《元史》卷一二〇《曷思麦里传》、卷一二二《巴而朮阿而忒的斤传》、《湛然居士文集》、《松漠纪闻》、赵子砥《燕云录》、刘埙《隐居通议》、《元秘史》、《元圣武亲征录》、《遗山集》、《宋元通鉴》、《续文献通考》，关于西辽或黑契丹，皆有数语及之也。

## 2 阿拉伯著作家之记载

十二世纪末（宋宁宗庆元间），阿拉伯著作家依宾爱尔阿

梯儿(Ibn el Athir)最早记哈喇契丹云:

回教纪元五百二十二年(公元一一二八年,宋高宗建炎二年);秦国(Sin,即中国)葛儿罕(Gurkhan),浑号“跛者”,率领大军至喀什噶尔(Kashgar)边境。喀什噶尔王阿合马(Ahmed)者,哈散(Hassan)之子也,闻惊,征集军队,驰至边境拒敌,兵败而死。葛儿罕离秦国,抵土耳其斯坦时,见境内已有其本国人甚多,皆以前迁徙来者,其人服役于土耳其斯坦汗之军中,受命防守东边。葛儿罕至,秦人皆通款降附<sup>(一)</sup>,葛儿罕因之得以征服土耳其斯坦全境。葛儿罕既胜后,不干涉境内之治理,仅征收赋税,每户纳一底那儿(dinar,回教诸国钱币名)。归附诸酋长之衣带上,系一银牌以示臣顺而已<sup>(二)</sup>。葛儿罕后率兵征马瓦拉痕那儿(Mave-rannahar),其地君长为马莫德(Mahmud),摩哈美德之子也。马莫德由俱战提(Khodjend)进军拒敌。五百三十一年(公元一一三七年)勒墨藏月(回历第九月),两军搏战。马莫德军败,遁归撒马儿罕,传檄全国,举兵拒敌。又遣使求救于塞尔柱克算端桑札儿(Sandjar),俾其檄告所有回教徒,集合全力,以抗奉异端者。故呼罗珊(Khorassan)、马黎代兰(Mazanderan)、赛笈斯坦(Sedjestan)、哥疾宁(Ghazna)以及其他奉回教诸国,皆遣军来援。公元一一四一年(宋高宗绍兴十